EVROPSKA
KOMISIJA

Strasbourg, 15.4.2014
COM(2014) 18 final

2014/0008 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu v imenu Evropske unije in začasni uporabi Sporazuma o skupnem zračnem prostoru med Evropsko unijo in njenimi državami članicami ter Ukrajino

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Ozadje predloga

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Sporazum o skupnem zračnem prostoru med Evropsko unijo in njenimi državami članicami ter Ukrajino je bil dosežen na pogajanjih s Komisijo v okviru pooblastila Sveta iz decembra 2006.

Trg zračnega prevoza med EU in Ukrajino je pomemben.

Zračni prevoz uporablja več kot štiri milijone potnikov (po podatkih Eurostata za leto 2012), njegova povprečna letna stopnja rasti pa je bila v zadnjih desetih letih 17-odstotna. Povečuje se tudi letalski tovorni prevoz, katerega rast se je v istem obdobju podvojila. Navesti je treba tudi, da je prevoz med EU in Ukrajino v zadnjih štirih letih povprečno predstavljal skoraj 43 % skupnega mednarodnega prevoza Ukrajine.

Zračni prevoz med EU in Ukrajino trenutno poteka na podlagi dvostranskih sporazumov med posameznimi državami članicami in Ukrajino. Del zunanje letalske politike EU je s pogajanji doseči celovite sporazume o zračnem prevozu s sosednjimi državami, kadar se dokažejo dodana vrednost in gospodarske koristi takih sporazumov. Cilji sporazuma so zlasti:

– postopno odpiranje trgov v smislu dostopa do prog in zmogljivosti na podlagi vzajemnosti;

– zagotavljanje regulativnega zbliževanja in dejanskega upoštevanja zakonodaje EU o letalstvu s strani Ukrajine ter

– nediskriminatornost in enaki pogoji delovanja za gospodarske subjekte.

- **Splošno ozadje**

V pogajalskih smernicah je določen splošni cilj, da se na podlagi pogajanj doseže celovit sporazum o zračnem prevozu za postopno in vzajemno odpiranje trga ter zagotavljanje regulativnega zbliževanja in učinkovitega izvajanja zahtev in standardov EU.

V skladu s pogajalskimi smernicami je bil 28. novembra 2013 z obeh strani parafiran osnutek sporazuma z Ukrajino.

- **Veljavne določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Določbe Sporazuma prevladajo nad ustreznimi določbami iz obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Ukrajino. Vendar se lahko obstoječe prometne pravice, ki izhajajo iz teh dvostranskih sporazumov in niso zajete v tem sporazumu, še naprej uresničujejo, če ni diskriminacije med državami članicami in njihovimi državljani.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Sklenitev celovitega sporazuma o zračnem prevozu z Ukrajino je pomemben element v razvoju zunanje letalske politike EU ter ključna komponenta sosedske politike EU in oblikovanja širšega skupnega evropskega zračnega prostora, kot je opisano v sporočilu Komisije COM(2012) 556 final „Zunanja letalska politika EU – reševanje prihodnjih izzivov“.

2. Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi in ocena učinka

V skladu s členom 218(4) PDEU se je Komisija pogajala ob posvetovanju s posebnim odborom.

Poleg tega se je med postopkom posvetovala z zainteresiranimi stranmi.

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

Komisija se je posvetovala z deležniki, zlasti prek posvetovalnega foruma, ki vključuje predstavnike letalskih prevoznikov, letališč in sindikatov.

Povzetek in upoštevanje odgovorov

Vse pripombe deležnikov, ki so se večinoma nanašale na ravnovesje med odpiranjem trga in izvajanjem letalskih zahtev in standardov EU s strani Ukrajine, so se ustrezno upoštevale pri pripravi pogajalskega izhodišča Unije. Deležniki so po zaključku pogajanj izrazili željo, da se Sporazum podpiše in izvaja.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Strokovno mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

Kot pri drugih sporazumih med EU in tretjimi državami je pričakovati, da se bodo zaradi liberalizacije trga med EU in Ukrajino odprle nove proge med letališči pogodbenic. Pričakuje se tudi, da bodo na trg vstopile nove letalske družbe. S takim razvojem bi se povečala konkurenca, potrošniki pa bi imeli večjo izbiro po boljših cenah. Poleg tega je to prvič, da je s takim sporazumom letalskim prevoznikom EU (enostransko) dana možnost za opravljanje samostojne in zaporedne kabotaže na ukrajinskem domačem trgu.

Poleg tega bo Ukrajina s tem, ko bo izvajala letalske zahteve in standarde EU v vseh vidikih, povezanih z delovanjem letalskih družb (na primer glede varnosti, upravljanja zračnega prometa, varovanja, družbenih standardov in okolja), omogočila oblikovanje poštenih konkurenčnih pogojev za vse letalske družbe. Sporazum odpira tudi priložnosti za naložbe letalskih prevoznikov pogodbenic, saj omogoča vzajemno večinsko lastništvo, ki bo olajšalo razvoj letalskih družb in spodbujalo združitev sektorja. Prav tako bo olajšal reševanje različnih vprašanj v zvezi s poslovanjem, saj zagotavlja vrsto možnosti, povezanih s poslovanjem, katerih namen je olajšati

delovanje letalskih družb, kot so ureditve o skupni uporabi oznak letov, zemeljska oskrba, zakup, intermodalni prevoz in pravica do nočnih pristankov na letališčih obeh pogodbenic.

Splošneje, letalski trg EU in ukrajinski letalski trg se bosta postopoma obsežno medsebojno povezala in razširila.

3. Pravni elementi predloga

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

Sporazum za vse letalske prevoznike Unije določa enake in enotne pogoje za dostop do trga ter vzpostavlja nove ureditve za regulativno sodelovanje in približevanje med Evropsko unijo in Ukrajino na področjih, ki so bistvena za varno in učinkovito opravljanje storitev zračnega prevoza.

Zlasti omogoča razširitev svojih pogojev na 28 držav članic, pri čemer se uporabljajo ista pravila brez diskriminacije, koristi pa imajo vsi letalski prevozniki Unije ne glede na njihovo državljanstvo. Ti prevozniki bodo lahko prosto opravljali prevoze iz katerega koli kraja v Evropski uniji v kateri koli kraj v Ukrajini, česar trenutno ne morejo.

Sporazum sestavlja osrednje besedilo, ki vključuje glavna načela, in sedem prilog: Priloga I o veljavnih zahtevah in standardih EU; Priloga II o dogovorjenih storitvah in določenih progah; Priloga III o prehodnih določbah; Priloga IV o seznamu certifikatov, ki jih je treba priznati; Priloga V o seznamu držav iz členov 17, 19 in 22 ter prilog II in III k Sporazumu; Priloga VI o postopkovnih pravilih in Priloga VII o merilih iz člena 26(4) Sporazuma.

- **Pravna podlaga**

Člen 100(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

- **Izbira instrumentov**

Predlagani instrumenti: mednarodni sporazum.

Druga sredstva ne bi bila ustrezna iz naslednjih razlogov.

Zunanji odnosi na področju letalstva se lahko uveljavljajo le z mednarodnimi sporazumi.

4. Proračunske posledice

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

2014/0008 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu v imenu Evropske unije in začasni uporabi Sporazuma o skupnem zračnem prostoru med Evropsko unijo in njenimi državami članicami ter Ukrajino

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 12. decembra 2006 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj. Pogajanja so se uspešno končala s parafiranjem Sporazuma 28. novembra 2013.

(2) Sporazum za vse letalske prevoznike Unije določa enake in enotne pogoje za dostop do trga ter vzpostavlja nove ureditve za regulativno sodelovanje in približevanje med Evropsko unijo in Ukrajino na področjih, ki so bistvena za varno in učinkovito opravljanje storitev zračnega prevoza.

(3) Zato bi bilo treba Sporazum podpisati v imenu Unije s pridržkom njegove poznejše sklenitve.

(4) Da bi Sporazum čim prej prinesel koristi, bi se moral uporabljati začasno –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Podpis Sporazuma o skupnem zračnem prostoru med Evropsko unijo in njenimi državami članicami ter Ukrajino se odobri v imenu Unije s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma.

   Besedilo Sporazuma, ki ga je treba podpisati, je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Generalni sekretariat Sveta pooblasti osebe, ki jih določi pogajalec Sporazuma, da podpišejo Sporazum s pridržkom njegove sklenitve.

Člen 3

Sporazum se do začetka veljavnosti uporablja začasno od datuma podpisa Sporazuma v skladu s členom 38 Sporazuma.

Člen 4

Evropsko unijo v skupnem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 29 Sporazuma, zastopa Komisija.

Člen 5

1. Komisija zastopa Unijo v postopkih za reševanje sporov iz člena 30 Sporazuma.

2. O morebitnih ustreznih ukrepih glede zadev v pristojnosti Unije, ki se sprejmejo v skladu s členom 30 Sporazuma, odloči Komisija ob posvetovanju s posebnim odborom predstavnikov držav članic, ki ga imenuje Svet.

Člen 6

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Strasbourgu,

Za Svet
Predsednik
[...]